



V Bruseli 26. mája 2026
(OR. en)

8956/26

Medziinštitucionálny spis:
2026/0089(NLE)

TRANS 280

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na 18. zasadnutí Výboru znalcov pre technické otázky Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú dopravu, pokiaľ ide o revíziu rokovacieho poriadku Výboru znalcov pre technické otázky, revíziu jednotných technických predpisov platných pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne“ a pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – rušne a osobné železničné koľajové vozidlá“, prijatie jednotného formátu osvedčení a zmenu jednotných technických predpisov platných pre subsystém „telematické aplikácie v nákladnej doprave“

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2026/...

Z ...

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na 18. zasadnutí Výboru znalcov pre technické otázky Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú dopravu, pokiaľ ide o revíziu rokovacieho poriadku Výboru znalcov pre technické otázky, revíziu jednotných technických predpisov platných pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne“ a pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – rušne a osobné železničné koľajové vozidlá“, prijatie jednotného formátu osvedčení a zmenu jednotných technických predpisov platných pre subsystém „telematické aplikácie v nákladnej doprave“

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia pristúpila k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (ďalej len „dohovor COTIF“) z 9. mája 1980, zmenenému Vilniuským protokolom z 3. júna 1999, rozhodnutím Rady 2013/103/EÚ¹ a v súlade s Dohodou medzi Európskou úniou a Medzivládnu organizáciou pre medzinárodnú železničnú prepravu (ďalej len „OTIF“) o pristúpení Európskej únie k dohovoru COTIF².
- (2) Podľa článku 13 ods. 1 písm. f) dohovoru COTIF sa v rámci organizácie OTIF zriadil Výbor znalcov pre technické otázky (ďalej len „výbor CTE“).
- (3) Podľa článku 16 ods. 10 dohovoru COTIF má výbor CTE prijať svoj rokovací poriadok.
- (4) Podľa článku 20 ods. 1 písm. b) dohovoru COTIF a v spojení s článkom 6 ods. 1 jednotných právnych predpisov pre záväzné vyhlasovanie technických noriem a prijímanie jednotných technických predpisov pre železničný materiál určený na používanie v medzinárodnej preprave (ďalej len „APTU UR“) stanovených v dodatku F k dohovoru COTIF je výbor CTE okrem iného oprávnený prijímať alebo meniť jednotné technické predpisy (ďalej len „UTP“) platné pre subsystémy „železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne“ (ďalej len „UTP WAG“), „železničné koľajové vozidlá – rušne a osobné železničné koľajové vozidlá“ (ďalej len „UTP LOC&PAS“) a „telematické aplikácie v nákladnej doprave“ (ďalej len „UTP TAF“).

¹ Rozhodnutie Rady 2013/103/EÚ zo 16. júna 2011 o podpise a uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Medzivládnu organizáciou pre medzinárodnú železničnú prepravu o pristúpení Európskej únie k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF) z 9. mája 1980, zmenenému a doplnenému Vilniuským protokolom z 3. júna 1999 (Ú. v. EÚ L 51, 23.2.2013, s. 1, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103(1)/oj)).

² Ú. v. EÚ L 51, 23.2.2013, s. 8, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2013/103/oj.

- (5) Podľa článku 20 ods. 1 písm. e) dohovoru COTIF a v spojení s článkom 21 ods. 1 Jednotných právnych predpisov pre technické schvaľovanie železničného materiálu používaného v medzinárodnej preprave (ďalej len „ATMF UR“) stanovených v dodatku G k dohovoru COTIF je výbor CTE oprávnený prijať prílohy k uvedenému dodatku vrátane tých, ktoré sa týkajú jednotného formátu osvedčení.
- (6) Na svojom 18. zasadnutí, ktoré sa uskutoční 9. júna 2026, má výbor CTE prijať rozhodnutia o revízii svojho rokovacieho poriadku, UTP WAG a UTP LOC&PAS, prijať prílohu C k ATMF UR o jednotnom formáte osvedčení a zmeniť dodatok I k UTP TAF.
- (7) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má vo výbore CTE v mene Únie zaujať, pretože navrhované rozhodnutia budú pre Úniu záväzné podľa článku 35 ods. 3 a 4 dohovoru COTIF, článku 6 ods. 1 APTU UR a článku 21 ods. 1 ATMF UR.

- (8) Cieľom navrhovaných rozhodnutí je zrevidovať rokovací poriadok výboru CTE tak, aby bol v súlade s rokovacími poriadkami ostatných orgánov organizácie OTIF, zosúladiť UTP WAG a UTP LOC&PAS s vykonávacími nariadeniami Komisie (EÚ) 2025/2064³ a (EÚ) 2025/675⁴, prijať novú prílohu C k ATMF UR o jednotnom formáte osvedčení a zároveň zabezpečiť jej kompatibilitu s registrami vozidiel a typov vozidiel zriadenými podľa pravidiel Únie a organizácie OTIF, konkrétne podľa pravidiel, ktoré sa stanovujú v najnovších zmenách vykonávacích rozhodnutí Komisie 2011/665/EÚ⁵ a (EÚ) 2018/1614⁶, a zosúladiť odkazy na technické dokumenty Železničnej agentúry Európskej únie uvedené v dodatku I k UTP TAF.

³ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2025/2064 zo 14. októbra 2025, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 321/2013 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne systému železníc v Európskej únii (WAG TSI) (Ú. v. EÚ L, 2025/2064, 15.10.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/2064/oj).

⁴ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2025/675 zo 4. apríla 2025, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1302/2014 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému železničné koľajové vozidlá – rušne a osobné železničné koľajové vozidlá železničného systému v Európskej únii a vykonávacie rozhodnutie 2011/665/EÚ o Európskom registri povolených typov železničných vozidiel (Ú. v. EÚ L, 2025/675, 7.4.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/675/oj).

⁵ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2011/665/EÚ zo 4. októbra 2011 o Európskom registri povolených typov železničných vozidiel (Ú. v. EÚ L 264, 8.10.2011, s. 32, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2011/665/oj).

⁶ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/1614 z 25. októbra 2018, ktorým sa stanovujú špecifikácie pre registre vozidiel uvedené v článku 47 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 a ktorým sa mení a zrušuje rozhodnutie Komisie 2007/756/ES (Ú. v. EÚ L 268, 26.10.2018, s. 53, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2018/1614/oj).

- (9) Plánované zmeny rokovacieho poriadku výboru CTE vychádzajú z odporúčaní ad hoc výboru organizácie OTIF pre právne veci a medzinárodnú spoluprácu a zabezpečuje sa nimi ďalšie zosúladenie a konzistentnosť postupov výboru CTE a postupov ostatných orgánov organizácie OTIF. Pravidlami sprístupňovania pracovných dokumentov pred zasadnutiami výboru CTE sa však naďalej stanovujú veľmi krátke lehoty, ktoré môžu byť nedostatočné na to, aby sa umožnili potrebné vnútorné postupy výboru CTE na prijatie rozhodnutia na úrovni Únie. Únia by preto mala podporiť plánované zmeny rokovacieho poriadku, zároveň by takisto mala navrhnúť predĺženie lehoty na sprístupnenie pracovných dokumentov pred zasadnutiami výboru CTE, aby sa umožnila včasná príprava a prijatie pozícií Únie.
- (10) Plánované rozhodnutia o revízii UTP WAG, UTP LOC&PAS a dodatku I k UTP TAF sú v zásade v súlade s právom a so strategickými cieľmi Únie a prispieva sa nimi k zosúladeniu pravidiel organizácie OTIF s ekvivalentnými ustanoveniami práva Únie. Niektoré zo zmien navrhnutých sekretariátom organizácie OTIF by sa však mali ďalej zosúladiť s príslušným právom Únie. Únia by preto mala navrhnúť zmeny plánovaných rozhodnutí, aby sa zabezpečilo zosúladenie pravidiel organizácie OTIF s príslušným právom Únie. Únia by preto mala podporiť prijatie plánovaných rozhodnutí pod podmienkou, že sa zavedú takéto zmeny.

- (11) Plánované rozhodnutie o prijatí novej prílohy C k ATMF UR o jednotnom formáte osvedčení nie je úplne v súlade s právom a so strategickými cieľmi Únie. Príkladom je používanie pojmu „osvedčenie“, ktorý vedie k nejasnostiam, keďže sa v rámci Únie a dohovoru COTIF používa na rôzne účely. Vzhľadom na rozsah zmien plánovaného rozhodnutia, ktoré by boli potrebné na zabezpečenie súladu s príslušným právom Únie, by Únia mala vzniesť námietku proti prijatiu plánovaného rozhodnutia a požiadať stálu pracovnú skupinu výboru CTE (WG TECH) o ďalšiu prácu v uvedenej veci, aby sa zabezpečilo zosúladenie novej prílohy C k ATMF UR o jednotnom formáte osvedčení s príslušným právom Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať na 18. zasadnutí Výboru znalcov pre technické otázky (ďalej len „výbor CTE“) Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú dopravu k revízii jeho rokovacieho poriadku a jednotných technických predpisov platných pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne“ (UTP WAG) a pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – rušne a osobné železničné koľajové vozidlá“ (UTP LOC&PAS), k prijatiu prílohy C k jednotným právnym predpisom pre technické schvaľovanie železničného materiálu používaného v medzinárodnej preprave (ATMF UR) o jednotnom formáte osvedčení a o zmene dodatku I k jednotným technickým predpisom platným pre subsystém „telematické aplikácie v nákladnej doprave“ (UTP TAF), je takáto:

1. hlasovať za navrhovanú revíziu rokovacieho poriadku výboru CTE, ako sa uvádzajú v dokumente TECH-26018-CTE18-4, a bez toho, aby bola dotknutá táto pozícia, navrhnúť nahradiť v článku 9 ods. 3 rokovacieho poriadku výboru CTE slová „8 týždňov“ slovami „12 týždňov“;
2. hlasovať za navrhovanú revíziu UTP WAG, ako sa uvádza v prílohe 2 k dokumentu TECH-26003-CTE18-5.1, s výhradou týchto zmien:
 - a) v bode 4.2.6.1.2.1 UTP WAG vypustiť dva úvodné odseky;
 - b) v bode 5.3.6 UTP WAG nahradiť prvý odsek takto:

„Zariadenia na zabezpečenie návesov sa navrhujú a posudzujú pre každú z týchto podmienok použitia:

 - kompatibilné návesy, pre ktoré je zariadenie určené,

- kompatibilné rozhranie jednotky, na ktoré možno zariadenie bezpečne namontovať.“;
3. hlasovať za navrhovanú revíziu UTP LOC&PAS, ako sa uvádza v prílohe 2 k dokumentu TECH-26004-CTE18-5.2, s výhradou zmeny v bode 7.1.1.6.1 nahradiť bod 12 textom „Jednotka musí byť vybavená zariadeniami na záchranu vlastnými prostriedkami pre všetky osoby vo vozidle, ktoré spĺňajú špecifikácie normy EN 13794:2002 a buď normy EN 402:2003 alebo normy EN 403:2004“;
 4. hlasovať proti navrhovanému prijatiu prílohy C k ATMF UR o jednotnom formáte osvedčení, ako sa uvádza v dokumente TECH-26005-CTE18-5.3, a požiadať stálu pracovnú skupinu výboru CTE (WG TECH) o ďalšiu prácu v uvedenej veci, aby sa zabezpečil súlad s príslušnými právom Únie;
 5. hlasovať za navrhovanú zmenu dodatku I k UTP TAF, ako sa uvádza v dokumente TECH-26006-CTE18-5.4.

Menšie zmeny pozície stanovenej v prvom odseku môžu zástupcovia Únie schváliť na 18. zasadnutí výboru CTE bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

Za Radu
predseda/predsedička
